



SLOVENSKI STANDARD

SIST EN 738-4:2000/A1:2002

01-november-2002

Pressure regulators for use with medical gases - Part 4: Low-pressure regulators intended for incorporation into medical equipment

Druckminderer zur Verwendung mit medizinischen Gasen - Teil 4: Niederdruckminderer zum Einsetzen in medizinische Geräte

Détendeurs pour l'utilisation avec les gaz médicaux - Partie 4: Détendeurs basse pression conçus pour le matériel médical

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 738-4:1998/A1:2002

ICS:

11.040.10	Anestezijska, respiratorna in reanimacijska oprema	Anaesthetic, respiratory and reanimation equipment
23.060.40	V æ } ã^* ~ æ[ã	Pressure regulators

SIST EN 738-4:2000/A1:2002

en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 738-4:2000/A1:2002](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/91563af0-42a6-4daa-92ba-f71091e8c291/sist-en-738-4-2000-a1-2002)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/91563af0-42a6-4daa-92ba-f71091e8c291/sist-en-738-4-2000-a1-2002>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 738-4:1998/A1

April 2002

ICS 11.040.10; 23.060.40

English version

Pressure regulators for use with medical gases - Part 4: Low-pressure regulators intended for incorporation into medical equipment

Détendeurs pour l'utilisation avec les gaz médicaux - Partie
4: Détendeurs basse pression conçus pour le matériel
médical

Druckminderer zur Verwendung mit medizinischen Gasen -
Teil 4: Niederdruckminderer zum Einsetzen in medizinische
Geräte

This amendment A1 modifies the European Standard EN 738-4:1998; it was approved by CEN on 4 March 2002.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for inclusion of this amendment into the relevant national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

[SIST EN 738-4:2000/A1:2002](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/91563af0-42a6-4daa-92ba-f71091e8c291/sist-en-738-4-2000-a1-2002)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/91563af0-42a6-4daa-92ba-f71091e8c291/sist-en-738-4-2000-a1-2002>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

EN 738-4:1998/A1:2002 (E)**Foreword**

This document (EN 738-4:1998/A1:2002) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 215 "Respiratory and anaesthetic equipment", the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by October 2002, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by October 2002.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard : Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

1 Scope

Add to the list of medical gases **iTeh STANDARD PREVIEW**
(standards.iteh.ai)

'NO/N₂ mixtures (NO ≤ 1000 µl/l)'

5.3.1

[SIST EN 738-4:2000/A1:2002](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/91563af0-42a6-4daa-92ba-f71091e8c291/sist-en-738-4-2000-a1-2002)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/91563af0-42a6-4daa-92ba-f71091e8c291/sist-en-738-4-2000-a1-2002>

NOTE Add a new Note 4:

NOTE 4 'Guidance for the selection of metallic and non-metallic materials for use with NO/N₂ mixtures (NO ≤ 1000 µl/l) is given in CEN Report CR 13903.'

5.4.2

Add the following:

'NOTE ¹⁾: An example of inlet connector suitable for use with NO/N₂ mixtures (NO ≤ 1000 µl/l) is the stem of the quick-connector "Swagelock - QC4 DESO - Stainless steel 316".'

Add footnote:

⁽¹⁾ This information is given for the convenience of users of this standard and does not constitute an endorsement by CEN of the product named.'

5.4.3

Add the following:

'NOTE ¹⁾ An example of outlet connector suitable for use with NO/N₂ mixtures (NO ≤ 1000 µl/l) is the body of the quick-connector "Swagelock - QC4 DESO Stainless steel 316".'

Add footnote:

⁽¹⁾ This information is given for the convenience of users of this standard and does not constitute an endorsement by CEN of the product named.'

5.4.7

Add the following:

'For pressure regulators for NO/N₂ mixtures (NO ≤ 1000 µl/l) the maximum external leakage (to the atmosphere) and internal leakage (through the regulator valve) shall not exceed 0,2 ml/min (0,0202 kPa·l/min) each.'

5.4.8

Add the following:

'For pressure regulators for NO/N₂ mixtures (NO ≤ 1000 µl/l) there shall be no bleed flow.'

Table 2

Add the following note:

'For NO/N₂ mixtures (NO ≤ 1000 µl/l) the conversion coefficient for nitrogen can be used.'

Annex C

Add 'CEN Report CR 13903:2000, "General guidance on the equipment used for inhaled nitric oxide therapy".'

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 738-4:2000/A1:2002](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/91563af0-42a6-4daa-92ba-f71091e8c291/sist-en-738-4-2000-a1-2002)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/91563af0-42a6-4daa-92ba-f71091e8c291/sist-en-738-4-2000-a1-2002>